



港北ラウンジニュー そよ風

2012年
4-6月号
No. 82

横浜市港北国際交流ラウンジ

「ニューカマー子どもの教室」 生徒募集中！！

学校の勉強で困っていませんか？

毎週土曜日午後2時。「こんにちは」「今日の僕の先生だあれ？」ラウンジのロビーに子どもたちの元気な声が響きます。「ニューカマー子どもの教室」が始まる時間です。日本語を母語としない小学生、中学生、母国で中学を卒業し、日本で高校受験を希望する子どもたちの勉強を、お手伝いしている教室です。

教室ができて10年になりました。現在、子ども25人、ボランティア25人ほどで運営されています。日本に来たばかりで日本語の基礎を勉強している子、学校の勉強をドリルで復習している子、カルタとりをしている小学校低学年、さすがに学習意欲の高い中学3年生など、子どもたち一人ひとりの力に添って勉強しています。言葉が通じないために日本の生活になじめなかった子どもたちが、日本語を習得するにつれ、新しい友人が出来たことや、学校での生活の様子を話せるようになると、私たちボランティアも安堵すると共に喜びを感じます。

辛い思いや寂しい思いを乗り越えて、子どもたちは日々たくましく成長しているのだと実感しています。午後4時「さようなら、ありがとうございました」「はい、また来週」勉強を、終え子どもたちが帰って行きます。ニューカマー子どもの教室は、子ども達にとって勉強をする場であるだけでなく、学校とは違う子ども達の居場所になってくれたらと日々願っています。高校受験をした8名全員に桜の花が咲きました。今年も3月まで持ち越すことなく、2月の後期入試で受験を終えることができました。

子どもの受け入れは随時行っています。ラウンジにお問い合わせください。(安藤和子記)

教室コーディネーター園田祥子(左) 教室代表河合弘美(右)



授業風景



書道教室のご案内

日本の伝統文化を学ぶ「書道教室」が新しくなりました。この度初代担当講師だった金野静江先生が復帰されました。サロン風な雰囲気の中で、季節にあったひらがなや漢字をやさしく指導していただきます。墨と筆の文化を皆さんと一緒に楽しみましょう！

世界の国から

～ ブラジル ～



食文化を通してお国紹介として、今回は横浜市内でブラジル人が一番多く住んでいる鶴見にあるブラジルの家庭料理店「セグレード」を訪問しました。

オーナーシェフの大竹エナさんはブラジルのマナウス出身で、父は日本人、母はブラジル人の日系ブラジル人です。日本に来て22年、流暢な日本語を話しますが、漢字は難しいそうで、現在運転免許をとるために、振りがなのおしさいたまけんきょうしゅうじょかよ仮名のついたテキストで教えてくれる埼玉県にある教習所まで通っているそうです。

お店は美貌と気さくな性格に惹かれるお客(半分は外国人)で連日賑わっているそうです。店内に入るとまず目に飛び込んできたのはレンガの壁にギッシリ貼られた写真や雑誌の記事、ブラジル国旗のテーブルクロス、そしてシェフのエナさんの頭に巻かれたブラジル国旗のバンダナでした。ブラジilmood満載です。私たちはエナさんお勧めの代表的なブラジル料理を注文しました。



最初に運ばれてきたのは、ブラジル風コロッケ4品、小麦粉を粗挽きにしたキベ粉と牛ひき肉を合わせてこねた「キベ」、クリームとチーズの入った「コッシーニャ」、鱈の身の入った「ポリニョ デ バカリヤウ」、ひき肉、チーズ、ハム、トマトが入った「パステウ」です。どれも今まで味わったことのない味覚で、美味



今度は夕食にぜひ行ってみたいと思いました。

でした。

次に運ばれてきたのは、椰子の若芽と赤カブのサラダ「パウミット」です。椰子の若芽は、筍に少し似ていますが味は全く別で、不思議な味としか形容できません。

次は黒豆と豚肉の煮込み料理「フェイジョアーダ」。甘味のない「ゼんざい」のようなスープで豆の味が濃厚でした。

メインは牛の腰肉を使った「ピカニャ」と呼ばれる肉料理とメルルーサという魚のから揚げで「ベッシ エスカベッシェ」と呼ばれる魚料理でした。肉も魚も日本人の口に合う味付けでとても美味しかったです。メニューには他にも美味しそうな料理がたくさん並んでいました。

セグレード Segredo

神奈川県横浜市鶴見区本町通 2-84-1 Tel. 045-510-3201

Open: 平日 17:00~24:00 土日祝 12:00~24:00 定休日: 無

ブラジルとは

ブラジル連邦共和国は南米大陸で最大の面積(日本の約23倍)を誇り、首都はブラジリア。南北アメリカで唯一のポルトガル語圏の国であり、約19,400万人の人口を擁する国でもあります。経済規模はラテンアメリカ最大であり、世界でも6番目の経済規模を誇っています。

こうほくく こうえん
港北区の公園

しんりよく もと ともだち
新緑の下で友達とランチはいかが？

みどり うつく きれいな 季節になりました。ときには木陰で読書も気分転換になりますね。

ふとおつみりようどう
太尾堤緑道

こすくまじょうししみん もり
小机城址市民の森

ちくりん ゆうめい
竹林で有名な
みどりゆた じょうし
緑豊かな城址



さくら めいしよ ちゆうめい
桜の名所としても有名な
ちようこく かずおほ お
彫刻が数多く置かれている
ちか つるみがわ なが
近くに鶴見川が流れている

とうきゅうとうよこせん
東急東横線

よこはません
JR横浜線

こすくえき
小机駅

しんよこはません
新横浜駅

きくなえき
菊名駅

きくないけこうえん
菊名池公園



みょうれんじえき
妙蓮寺駅

きしねこうえん
岸根公園

ひろ しきち
広い敷地に
こどもひろば
子供広場も
じゅうじつ おやこ
充実。親子
つ連れに最適



きしねこうえんまええき
岸根公園前駅

うん 違がよければカワセミに会えるかも

へいせい ねん どうほくこくさいこうりゅう
「平成23年度港北国際交流ラウンジ語学ボランティアの活動」

ごがく よこはましみんつうやく せいど りやくしやう し こうほくこくさいこうりゅう ごがく
語学ボランティアには横浜市民通訳ボランティア制度（略称：市ボラ）と港北国際交流ラウンジ語学ボ
ランティア制度（略称：語ボラ）があります。市ボラとは、市内6つのラウンジと横浜市国際交流協会が
共同運営している制度です。語ボラとは、当ラウンジ独自の語学ボランティアで、市ボラに該当しない依頼
に対応しています。昨年語ボランティアの登録更新を実施した結果、2月末現在、当ラウンジには15言語、
48名のボランティアが登録しています（英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、フランス語、タイ語、ロ
シア語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語、インドネシア語、ベンガル語、ウルドゥ語、ヒンディ語、
マレー語）。平成23年度は小中学校にて3ヶ月から1年間の母語を用いた学習、生活適応支援を、10件派遣
しました。今後も引き続き語学ボランティアさんにご協力頂き、日本語の不自由な方により多くご利用頂
ければと思います。語学ボランティア登録は随時受け付けていますので、20歳以上で日本語と外国語に堪能
な方、是非ラウンジ受付カウンターにご連絡ください。

にほんのさいじ たんご せつく がいつか
日本の歳時 ～端午の節句（5月5日）～

たんご というのは、もとは月の端（はじめ）の午（うま）の日という意味で、午（ご）と五（ご）の音が同じなので、やがて
5月5日のことになったようです。中国ではこの日に菖草を摘んだり、蘭を入れた湯につかるなどの風習があ
りました。日本では武士の時代に尚武（武をたつとぶ）と菖蒲をかけて、端午の節句を男の子の祝日として祝う
ようになりました。この日に柏餅やちまきを食べます。

にほんごきょうしつ

すいようびがい げぜん か もくようび やかん にほんごきょうしつ
水曜日以外の午前と火・木曜日の夜間に日本語教室を
開催しています。たくさんの方の外国の方が参加していま
す。

さんかひ えん
参加費：100円



ニューカマー子どものきょうしつ

どようび くに にほんご ほこくこ しょうちゅうがくせい
土曜日の午後、日本語を母国語としない小中学生の
勉強を、お手伝いをしています



外国人ママ&パパの会

にんしん しゅっさん こそだ かん
妊娠がわかってから出産、子育てに関する「どうしよ
う」をサポートする会です。近くで暮らしている外国人
ママ、パパの参加を募っています。

5/28 (月)、6/25 (月)
どちらも 10:30 ~ 12:00

*上記日程は変更となる場合があります。

受付窓口または当ラウンジのホームページで最新
情報をご確認ください。

おとな 大人のための国際理解教室

「フィリピンのお料理とおしゃべり」

スーサンの楽しいお話をまじえながらフィリピンの家庭
料理チキンアドボ（鶏肉の煮込み）とスープを作ります。

5/10 (木) 11:00~13:30

先着25名。4月17日から来館または電話で申し込み。

さんかひ えん
参加費300円

モーニングコーヒー

がいく ぶんかしょうかい にほん でんとうぎょうじ しょうかい
外国の文化紹介や日本の伝統行事の紹介、コンサート、
ダンスなどを月末の日曜日に企画しています。参加無料
どうぞつちよくせつ
当日直接ラウンジへ！

4/29 (日) 「わくわくラッピング」 10:30~12:00

ラッピングのコツを覚えましょう。講師：菊池靖子

5/27 (日) みんなで楽しく踊ろう ブラジルダンス

出演：クルペ・ダ・パイシャオン 10:30~12:00

陽気でノリノリな曲に合わせてかっこよく踊ろう！

6/24 (日) 地域の盆踊り 10:30~12:00

にほん でんとうぶんか 日本の伝統文化

にほん でんとうぎょうじ さどう かどう しょうどう きょうしつ
日本の伝統行事として茶道、華道、書道の教室を
つき かいおこな
月1回行っています。

茶道：13:00 ~15:00 参加費 300円

4/5 (木)、5/10 (木)、6/7 (木) ※要予約

華道：13:00 ~15:00 参加費 500円

4/17 (火)、5/15 (火)、6/19 (火) ※要予約

書道：13:00 ~15:00 参加費 300円

4/12 (木)、5/10 (木)、6/14 (木) 予約不要

よこはましこうほくこくさいこうりゅう 横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1

E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp

Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671

HP <http://homepage2.nifty.com/kohokulounge/>